

中華會館與僑社之關係

李仁

秋美

「你這人，真是個……」
丁春秋哈哈大笑，道：「你這人，真是個……」
這小子頭腦聰明，不是？「你想娶阿紫，阿紫做媳婦，這還難？只是暗藏阿紫在內心深處，連夜裏做夢也不肯做到此事，白天更是不敢想像，他只是敬仰阿紫，崇拜阿紫，只盼能給她做牛做馬做奴隸，偶然能見她一面，得她稱讚幾句，那便心滿意足，那裏敢存過這妄想的念頭？這時聽了丁春秋如此說，他呆呆的站着，頭腦中一陣暈眩，站立不定，身子晃了幾晃，說道：「不，不，不……」丁春秋見了他這般模樣，已是確定無疑，登時有了個計較：「此人不知用什麼法子，遇到了什麼機緣，體內積蓄的毒質，竟是我比之還多，我須收服此人，探聽他練功的法門，再吸取他身上的毒質，然後將之毒死，若是輕輕易易的把他殺了，豈不可惜？」在星宿老怪眼中，一個人的性命和其他毒蟲毒草並無分別，游坦之身上既然積有奇毒，那便是天地間的一件至寶，務須取為己用，再加殺死，只是擒捕毒蛇毒蟲，須用碧玉王鼎，收服游坦之這

天龍八部
金庸著
第七回
初顯身手 (九一四)

Hillcrest Plumbing
烹路嘉市水喉口
擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水喉三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水喉三件頭只賣一四九元五毫
半吋銅喉 每尺 一元二毫五仙
三吋銅喉 每尺 一元二毫五仙
白色水喉 每尺 一元二毫五仙
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉
由十元五毫至五十元
三十五元五毫
地址：二一五東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial D 3273 Main St
Van. 255-8244 Van. 872-583
經驗專通大小渠坑

中藝公司
JINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1M
TELEPHONE: 681-4916

本公司最新運到下列盒式唱帶：

劉三姐(山歌對唱，電影原聲帶)	3.75
蘇林喜雨(又名雨打芭蕉，廣東音樂及國樂演奏)	3.75
江河水(二胡獨奏名曲)	3.75
北京的旋律(樂說小提琴協奏曲，鋼琴獨奏，協奏曲)	3.75
歡樂的草原(中國地方樂器音樂)	3.75
劉三姐(湖南民歌五首，及其他現代民歌、歌曲)	3.75
白毛女(現代舞劇白毛女選曲廿二首)	3.75
東方紅(上下兩卷，音樂舞蹈史詩，百聽不厭)	7.00
泥濘(中國著名女歌唱家郭蘭英獨唱歌曲選)	3.75
劉胡蘭(歌劇選曲，郭蘭英演唱)	3.75

推薦一本精美畫冊
江山如此嬌(美精美彩色大型畫冊)35.00
本畫冊有中英文說明，可使你坐遊中國各地名勝風光，無論大江南北，黃河上下，長城內外，勝景盡收眼底。其中如西山紅葉，長城初雪，雲崗石窟，內蒙風光，蘇州園林，泰山日出，黃山雲海，西湖春曉，陽明山水，長江巫峽，欲購馬池等景緻，值得回味欣賞。本畫冊名貴大方，送禮自奉均可。
本公司經營中國圖書，畫冊，雜誌及工藝品，歡迎僑胞選購，并代寄外埠。

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

各式西餅	各式茶會	各式麵包	各式月餅	各式禮餅	各式定製
------	------	------	------	------	------

雙喜食品廠
溫哥華跑馬路四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

(逢星期二休息)

正宗香港式高級食品

一零麵生中龍全正純各點本
津沽飽西秋月鳳式正蓮紅心廠
迎發餅西月糕餅麵麵麵麵麵麵麵

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

逢星期一休息

鮮明肉類
美味桂腸
爽嫩白切雞
脆皮大乳豬
馳名琵琶鴨
馳名琵琶鴨
馳名琵琶鴨

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE 681-5924

逢十一時至深夜三時

冷氣開放

七月六日起
營業時間：由上午十一時至深夜三時

逢星期二休息

各式銀手鴨
鮮上水式絲城肉城
製海味油細粥雲風
麵粉炒什貨麵品吞味

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4.
B.C. Phone 682-1514

中秋月餅

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722

營業時間：由上午十一時至十二時

正宗粵菜
午飯晚飯
豐儉隨意
歡迎外賣
無任歡迎

名園大酒家

黃佳麗小姐
蘇珊小姐
夜總會

逢星期二休息

正宗粵菜
午飯晚飯
豐儉隨意
歡迎外賣
無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

逢星期二休息

晚飯宵夜
豐儉隨意
歡迎外賣
無任歡迎

10 INN CHOP SU
19 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

逢星期二休息

晚飯宵夜
豐儉隨意
歡迎外賣
無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 1, B.C.
681-1030

逢星期二休息

晚飯宵夜
豐儉隨意
歡迎外賣
無任歡迎

頃士威漢打汽車行
KINGWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

豆腐公司

逢星期二休息

晚飯宵夜
豐儉隨意
歡迎外賣
無任歡迎

喜士定駕駛學校

教員：林伯慶

逢星期二休息

晚飯宵夜
豐儉隨意
歡迎外賣
無任歡迎

利安旅行社
right on travel Inc.
加拿大溫哥華

逢星期二休息

晚飯宵夜
豐儉隨意
歡迎外賣
無任歡迎

司愛權視光博士
周慶偉驗配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
210 Keefer St. V6A 1X5 684-1372

代理：汽車保險、房屋樓宇、商業各項保險

歡迎垂詢

Fairway Refrigeration Co.

代理：商用冷氣

歡迎垂詢

國際汽車駕駛學校
International Driving School
186 East Hastings Street
Phone 684-1014

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久，成績顯著，政府註冊教師多人，循循善誘，以各種方言教授，方便僑胞特請翻譯協助，通過學車筆試，備置錄音資料以供學習，忠誠為各界僑胞服務，歡迎諮詢。

校長：林伯慶

專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票

歡迎查詢 電話：687-3316

Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

喜士定東街及維多利亞街交界處

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元，歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照，歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：八七二-四二一三 872-4213
校址：8638 緬街近廿街。

黃漢事務所

改換電話號碼啟事

本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二-四三三八。

地址：喜士定東街三二二號敬告各新舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅

322 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 681-4388

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

活氏傢俱電器公司
WOSK'S LTD.
32 W. Hastings St.
Vancouver B.C.
Phone 685-0111

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250 張太太
253-5685朱先生

麥黃建築工程公司
MacGinness & Wong Construction & Contractor
電話：(日) 669-4760
夜間電話：266-9583 或 261-7801

免費估價
保包一年
大小工程
陽台車房
土庫閣房
翻新舊屋
建造新屋
商業樓宇
土木工程

李興捷
安省滑鐵盧大學
辦事處：喜士定東街二百五十三號
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時半

活氏傢俱電器公司
WOSK'S LTD.
32 W. Hastings St.
Vancouver B.C.
Phone 685-0111

雲埠獨一熟饅外賣

特價推出家庭聚餐套餐

五香燒鴨	紅燒大魚	清蒸游水魚	蒜茸炒時蔬	白飯
五香燒鴨	紅燒大魚	清蒸游水魚	蒜茸炒時蔬	白飯
五香燒鴨	紅燒大魚	清蒸游水魚	蒜茸炒時蔬	白飯

代客火雞牛 敬請留意

(雲訊)中華會館籌備選舉委員會。曾遵照全僑大會通過之議案，致函會館代表律師，布魯士、桂由律師，轉達起訴人，余宏榮，馬錦華，岑兆英，劉鑑銓等之代表律師周衡賢，請起訴人接納大會之提案，以免雙方再上法院。據桂由律師於昨十八日函復選舉委員會主席李亮輝報告，謂起訴之代表周衡賢律師，拒絕接納全僑大會兩項之建議。

據該籌建委員會發言人解釋兩項建議之內容如下：該委員會於昨八月六日（即）士達孔拿小學禮堂召開全僑大會通過之議決案，計有台山寧陽會館代表陳應傑、崇正會代表林樹棠提案，有關修改選理、事長、副理事長、財政及理事之選舉法則爲「若理事長候選人獲同票時，即由監選官以抽籤方式決定之，落選者不聘爲副理事長。」

清唱劇——未述完的最大故事，門券券到中文閱覽室，中僑互助會，不列顛劇區中心，士達孔拿社區中心，中華特價中心索取。

同票時，也以抽籤方式決定之，落選者不聘爲理事。

「若財政候選人獲同票時，亦以抽籤方式決定，落選者不聘爲理事。」

若理事候選入第廿五名與廿六名或廿七名等獲同票時，也以抽籤方式決定落選不聘爲理事。

年。一向隨夫耕種，克勤克儉，和鬻親，勉勵姪兒姪孫外孫等教育成才。人敬仰。近年來退休享受晚年之福。不幸病魔纏身兩年餘，忽然轉劇烈，送

選舉委員負責此次選舉事宜，已盡責王將上述大會兩議案轉達，今未得起

訴人同意，深感遺憾。但各界僑胞僑團認爲大會所議決之修改案是合乎情理，可立即通知中華會館選舉籌備委員會，遵照各僑團之意見呈提法院修改，否則便須依照五月十六日之判詞執行云。

（雲訊）本市華人協教會，歷史悠久，

久，教務通至五福和樹山，以黎友戶爲慶祝開基九十年紀念，特於本年十月七日由上午十時至下午四時半行義賣大會籌款以求發展宗教及社會服務各項善工，義賣大會內容包括大餐部及義

樓酒樓，李佳代表雷遠志翁生平行狀，畢，當興致講述雷遠志翁生平行狀，代表孝哲致謝，感由牧師領衆默禱回遣，後，即由李賢邦，雷炳威，雷耀春，仲禪，馬成，李奕璇扶轎登車，直送伙士崗墓園安葬，周祖耀派利是，計

免費音樂欣賞晚會

(雲訊) 雅歌團契謹定於本月廿三日
星期六晚上七時卅分，假座喜士廷東街
三〇一號救世軍大禮堂，舉行免費中
國民歌暨聖樂欣賞晚會，歡迎各界人士
參加。民歌包括有，滿江紅，在那遙遠
的地方，水仙花，天倫等，聖樂為一首
新開討論。

一，英語會話課程，由志願人員
授，巴士旅行，放映電影，觀光，時
常號，經常舉辦各項教育性交誼康樂
號，素里，三角洲區九十八街一二三

(未完)

鄭君在過去廿餘年以來，一向熱心爲華人社會服務，熟悉僑社動態，經驗豐富，關心華僑福利，做事負責任，敢創新，不空談，重實踐，鄭君若能獲選爲理事一職，必將全心全意爲華人社會服務。

諸各會以及僑社各界人士，於十月廿九日投票，今後君帥望一票，如仍未爲中華會館之合法會員者，請卽日參加爲合法會員，一致投票支持「促進中華會館歸還全僑委員會」所提名之全權候選人，因「促委會」之四大主張，符合全僑之願望及公益。

請投票今後一票，「促委會」各候選人一票。

有五十座位，家庭式經營，位於 Birch River, Manitoba 第十公路，因人手不足，有意出讓，書西餐館廉售，生意好，出售勿失。

括有三睡房住家，有意者請電楊先生 204-236-4332
Royal Cafe Box 53 Birch River Manitoba R0L 0E0

專門按裝修理水喉電火暖氣工程
價錢相宜電話298-8924或2654

0666

餐館燒臘房用具一批平賣，包括25×28呎冰櫃及雪櫃多個，新

舊傷齊，定於九月二十八日至
月四日，每日由上午十一時至下
午四時在緬街六一一號及奇化街
一九〇號地庫平賣，機會難逢，
平到你笑，萬勿錯過。

Rupert and 54 Ave. 廚房一廳
廿五年新土庫裝修完成電話

438-9166

先夫洪門叔父連筭字錦堯黃公府君痛於一九七八年九月十日

五時半病終於聖保羅醫院積
享壽八十有三歲不孝子銳竟
居祖國未能親視含殮遵禮成
經於同月十八日下午一時喪

歿存均感謹此哀謝

孤子 銳寬
媳婦 李詠葵
孫男 門佳
孫女 燕蘭淑照
同叩謝

房屋燕梳

保費最平
歡迎比較

本公司職員
通粵語國語
服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元

利便顧客免費停車

停車場在本公司東側
歡迎僑胞委託

買賣各種地產

伍 澤 濂 733-5743

① 二埔市中心人果、雜貨店。往來行人如織，門口巴士日夜十二綫巴士來往不斷。舖主現開上午十時至下午七時半。生意好，具潛力。

② 市郊小鎮商業區餐室。地點興旺，二百餘座位。每日生意約四、五百元。每週開六日。下午六時收市，開價二萬三千九百元。五舖。開價七十五萬元。

雷 廣 庭 926-9771

▲ 二萬一千元，另點貨。
一八一-1, McGill 街一廳因房，闊大廚房，土庫另有一廳一房，廚房，浴室，近巴士學校，開價五萬八千五百元。

▲ 另有大形美舖生意連實業出讓好地位價錢卅萬左右唐人埠，雜貨舖出讓，有長批，近緬街，可以改做唐人雜貨店。

土庫出租

在本汝比區兩睡房廁浴廚齊租二
百元包齊請電話：239-0412

六日至廿二日

新屋建築家自賣
有一千式百廿五方尺，三睡房，三副浴室，內部特別設計，任擇色彩，中心地點，位於151 E 57 Ave. 取價八萬七千九百元。電話688-1094、669

君兒張翼
官靈鳳
領銜主演

五年新聯屋 Town House 近中
央公園，學校巴士站，電爐凍櫃
雪櫃洗衣乾衣機齊實價四萬二請
五時后電話：941-9204
或 437-1458

柯俊雄領銜主演
飛燕雙驕
聘廚師送餐電話生

業主自置三睡房土庫完成近學校
市場靚屋業主退休電話 526-
2161 or 325-3608

埠仔請中西廚企櫥

埠仔餐館長工，請中西廚男企
櫥各一名，有意者請電話：

聘經驗廚師錢一（如識番餐更佳）送餐員二名，女性英文電話生接待員一名，薪金從優，有意應徵者請逕電九八五——一五接洽。

112-567-2369
 Vanderhoof, B.C.
 吉舖出租
 頃士威二五三六號

另士庫兩房一廳。電話：三二一
一六九四三

禮物店出售

在雲坤煤氣鎮生意旺批長電話：
6833-4916 or 936-

雲埠喜士定靚極物業兼極佳收入
共卅二房請電話 .. Ron Suley
872-0321 or 681-
1866 Century 21 Trade-
wind Realty

單房或廳房出租
細街夾四十五街近新市學府交通
便設備全環境靜電話三式一六
九五〇

